

ALBUM HOMMAGE À
HOWARD ZINN



**VINCENT
FERRAND**

HOWARD ZINN, LOIN DE L'OMBRE

À PARAÎTRE LE 9 SEPTEMBRE 2016

EN VENTE SUR LE SITE LESMUTINS.ORG



4. Naissance du projet Vincent Ferrand

5. Howard Zinn Biographie

6. Les chansons de l'album et leurs invités

EYES ON THE PRIZE / Barre Phillips

LA FORCE N'EST RIEN / Lê Quanh Ninh / Olivier Mellano / Adolfo Vargas

HOWARD ZINN'S GATHERING / Oostar Klaké

WE SHALL OVERCOME / Oostar Klaké

HOWARD ZINN LOIN DE L'OMBRE / Isabelle Cirila / Roland Ossart / Mingo Josserand

GLAD DID I LIVE / Nicolas Lafourest / Lou Ferrand-Subuhiette / Josselin Fournel / Sébastien Tillous

LA CONSTELLATION DENMARK VESEY / Christelle Boizanté / Mingo Josserand

LE TEMPS DES CERISES / Camille Sabathier / Josselin Fournel

BREAD AND ROSES / Patricia Constanzo

BERCEUSE SUR LE NOM DE TASUNKE WITKO / Lou Ferrand-Subuhiette

LE TOMBEAU DE CHARLES FERRAND

L'IMPOSSIBLE NEUTRALITÉ

14. Les artistes photos

15. Visuel de l'album Pop Up

16. Contact



LA FACE B DE L'AMÉRIQUE

Pour prolonger le documentaire **HOWARD ZINN, UNE HISTOIRE POPULAIRE AMÉRICAINE** réalisé par Olivier Azam et Daniel Mermet, et sorti au cinéma au printemps 2015, les Mutins de Pangée, producteurs du film, ont commandé un album à Vincent Ferrand.

HOWARD ZINN LOIN DE L'OMBRE prend racine dans les chansons engagées contre la guerre du Vietnam, pour les droits civiques aux États-Unis, pour la Commune de Paris... Et Vincent Ferrand s'est entouré d'une belle bande d'artistes pour rendre hommage au grand historien américain de *L'impossible neutralité*.

NAISSANCE DU PROJET

Le choix de rendre hommage à Howard Zinn par la musique et le chant est venu naturellement à la lecture de tous ses textes. Une vie consacrée à la lutte contre les injustices sociales, une sensibilité à l'expression artistique, théâtrale et musicale.

Il y a toujours l'idée d'un chant, d'un accent, du plaisir, du partage de la culture de chacun chez Howard Zinn, et bien sûr, son sourire, son optimisme, « Drop a bomb or sing a song ».

Alors pourquoi ne pas réaliser ce vieux rêve : revisiter les chants de lutte et développer une musique inspirée par la personnalité et par l'histoire de cet homme.

Immergé dans la pensée de Howard Zinn pendant le travail de composition pour le film de Olivier Azam et Daniel Mermet, c'est dans un élan naturel et nécessaire que l'album qui en découle a été réalisé. La force attractive du travail de Zinn s'est convertie en musique pour une joie de se souvenir et de chanter.

Vincent Ferrand

HOWARD ZINN

Howard Zinn est né en 1922, à Brooklyn, dans une famille d'immigrés. Il est mort le 27 janvier 2010, laissant derrière lui une œuvre importante dont l'incontournable *Histoire populaire des États-Unis de 1492 à nos jours* (éditions Agone). Howard Zinn a traversé le xx^e siècle sans se contenter de l'observer.

Formé à la lutte des classes dans les rues du New York de la grande dépression, jeune ouvrier d'un chantier naval, il s'est ensuite engagé dans la Seconde Guerre mondiale comme bombardier dans l'US Air Force pour combattre le fascisme en Europe. Bouleversé par le bombardement (inutile) de Royan au napalm et par les conséquences de Hiroshima, il va s'engager toute sa vie contre les logiques de guerre qui se masque derrière de bonnes intentions.

Dans l'ambiance du maccarthysme d'après-guerre, Howard Zinn décide de se lancer dans des études universitaires d'histoire, auxquelles il accède gratuitement en tant que vétéran. Son premier poste de professeur, il l'obtient au Spelman College, une université d'étudiantes afro-américaines du sud des États-Unis. Il s'engage alors activement dans le mouvement pour les droits civiques des noirs américains, contre la ségrégation raciale. Il prend part à la résistance non-violente des étudiants, les manifestations, les sit-in, les freedom rides, les procès... La pratique de la désobéissance civile traverse les états-Unis des années 50 et 60 et marque la pensée de Howard Zinn. De ses souvenirs d'enfant de la « classe laborieuse » durant la crise de 1929 à l'élection de Barack Obama, l'œuvre de Howard Zinn mêle sa propre expérience et l'histoire populaire, une mémoire qui met sur le devant de la scène les acteurs oubliés de l'histoire officielle et qui restera comme un modèle de référence pour les générations futures.

LES CHANSONS DE L'ALBUM



ET LEURS INVITÉS

EYES ON THE PRIZE // BARRE PHILLIPS

Barre Phillips est à la musique ce qu'Howard Zinn est à l'histoire. Il s'agit de la même démarche : rendre aux gens ce qui leur appartient ¹. Le travail d'Howard Zinn est capital pour Barre Phillips, il l'a intégré dans son travail musical depuis les années soixante-dix. Je vous cite un passage crucial d'un entretien que j'ai fait avec lui en 1995 :

« Oui. Il y a un aspect, l'improvisation, que politiquement, socialement donc, je défends objectivement. Si quelqu'un me demande pour une interview ou quelque chose comme ça, je m'arrange pour qu'on en arrive à parler de l'improvisation. Même si ça ne l'intéresse pas du tout. Car toutes les structures qui nous entourent aujourd'hui à la fin de la révolution industrielle sont là pour enlever la spontanéité des gens, pour caser les gens dans des rôles très précis depuis l'enfance jusqu'au cercueil pour faire tourner la machine. C'est le grand tort du système industriel capitaliste. Les gens ne sont pas engagés dans leur travail. Ils sont là – c'est entre guillemets et c'est la plupart des gens – pour "gagner du fric". Pour se nourrir. Beaucoup n'ont aucune sensation, ne savent pas ce qu'est de faire quelque chose qu'on aime faire, qui donne du plaisir direct. C'est un manque énorme sur la planète à l'heure actuelle. Dans l'improvisation comme forme musicale, ça ne marche pas, sauf si tu travailles de cette manière : avec la spontanéité qui est naturelle à soi, qui t'engage dans un processus personnel, un langage personnel. »

J'ai demandé à Barre si il voulait bien chanter *Eyes on the prize*, chanson des luttes sociales et des droits civiques. Il a écouté l'arrangement et m'a dit : « C'est beau ça ! ». On a fait une seule prise, la bonne. Je suis fier du résultat. Aujourd'hui, outre la diffusion de son opéra « La Vie est Songe », Barre est entrain de créer le Centre Européen d'Improvisation.

1. Barre Phillips ne joue pas sa musique pour effrayer le bourgeois mais pour éveiller chez les gens le désir de créer leur propre musique.

LA FORCE N'EST RIEN

LÊ QUANH NINH / OLIVIER MELLANO / ADOLFO VARGAS

Je venais de rencontrer un autre immense improvisateur, **Lê Quanh Ninh** et je me suis rendu compte qu'il était, comme Barre Phillips, un grand connaisseur du travail d'Howard Zinn. Définitivement, la musique improvisée dans sa plus pure et plus intense expression - et la danse improvisée aussi mais restons ici à la musique - me montrait qu'elle participe de la même démarche que le travail historique d'Howard Zinn. Alors que je ne le connaissais qu'à peine, Ninh a tout de suite accepté d'enregistrer une improvisation : pour l'album en hommage à Howard Zinn ! Magnifique.

Dans le même temps j'avais en tête et dans le cœur le manuscrit du prochain livre de mon ami **Olivier Mellano** guitariste-compositeur-improvisateur et poète, avec qui j'ai eu la chance de jouer dans le groupe BED. Une certaine page de ce manuscrit m'appelait pour être dite par **Adolfo Vargas** sur le solo de Ninh. Adolfo Vargas est un danseur que j'aime beaucoup et sa voix incroyable est un passage magique vers le mystère, vers l'au-delà. Quand il parle, j'écoute sa parole comme une musique en soi, j'oublie souvent d'écouter le sens de ce qu'il dit. Il a accepté d'enregistrer la merveille. Du coup je signe la musique alors que je n'ai que « chassolé »² Adolfo sur le solo de Ninh.

Le titre même de l'album, « Howard Zinn loin de l'ombre », me vient aussi du mellagnifique Mellano.

2. Pour comprendre le mot « Chassolé », écouter Sébastien Chassol, par exemple Organe Phonatoire, de l'album « Le Grand Sol », du label Tricatel.

LÊ QUANH NINH lequanninh.net

OLIVIER MELLANO oliviermellano.com *La Chair des anges, Mellanoisescape*

ADOLFO VARGAS associationmanifeste.com

Danseur dans la « Compagnie Maguy Marin » et la « Compagnie Manifesto »

HOWARD ZINN'S GATHERING & WE SHALL OVERCOME

D'OSTAAR KLAKÉ

MARC DÉMEREAU, FLORIAN NASTORG, FABIEN DUSCOMBS,
NICOLAS LAFOUREST ET VINCENT FERRAND

Nous venions de former avec quatre de mes amis un groupe de musique improvisée que nous appelâmes **Ostaar Klaké**. Le prétexte jubilatoire et le tremplin créatif d'Ostaar était Pharoah Sanders. Je ne vais pas refaire ici l'histoire sociologique de la musique mais le lien entre Pharoah Sanders et l'orientation politique d'Howard Zinn est fort. J'ai dit à mes amis d'Ostaar Klaké que, s'ils voulaient, notre musique basée sur Pharoah Sanders avait sa place dans mon album en hommage à Howard Zinn. Mes amis ont embrayé avec enthousiasme. Jérôme Hallay nous a enregistré une belle journée de musique pour poser un jalon de notre travail, puis nous en avons extrait ces deux morceaux pour l'album. L'improvisation qui a donné le titre **Howard Zinn's gathering** est basée sur le thème *The gathering* de Pharoah Sanders. Il est sous-entendu, toujours présent, jamais exposé. La musique d'Ostaar est un grand plaisir à créer, il y règne une sorte de principe d'incertitude, de joie du présent, de célébration viscérale du seul essai de vivre qui nous soit donné.

Ensuite l'incontournable **We shall overcome** pour conclure l'album. Howard Zinn aimait particulièrement ce chant de lutte et d'espoir qui résonnait à la fin de chaque manifestation pour les droits sociaux.

OSTAAR KLAKÉ ostaarklak.bandcamp.com et freddymorezon.org

HOWARD ZINN LOIN DE L'OMBRE

ISABELLE CIRLA / ROLAND OSSART / MINGO JOSSERAND

Isabelle Cirla et **Roland Ossart** sont deux artistes musiciens improvisateurs avec lesquels j'évolue depuis bientôt 15 ans. Nous pratiquons l'improvisation en lien avec des amis danseurs ; c'est une source de plaisir et d'enseignement toujours renouvelée. Il était naturel pour moi que nous apparaissions ensemble pour ce projet. Nous avons enregistré à l'Espace Roguet de Toulouse (Merci Sylvie Castro), avec la présence de la danseuse Quitterie Setoain qui nous portait. Ensuite j'ai mixé un extrait de notre improvisation sur une de mes pièces pour piano - *Piano Zinn*, qui est la première pièce que j'ai écrite pour le film *Howard Zinn une histoire populaire américaine*, et qui n'a finalement pas servi. J'ai demandé à **Mingo Josserand**, pour son touché magnifique, d'enregistrer la pièce. Le résultat m'emporte loin dans la galaxie et me semble être l'écho du sourire éclairé et bienveillant d'Howard Zinn, j'ai choisi ce titre comme nom pour l'album.

ISABELLE CIRLA isabellecirla.eklablog.com - *Duo Cirla/Trolonge*

ROLAND OSSART actal.org, créateur du GMEA à Albi

MINGO JOSSERAND sandovalbernardo.fr/tag/mingo-josserand
musicien et ingénieur du son toulousain

GLAD DID I LIVE

NICOLAS LAFOUREST / LOU FERRAND-SUHUBIETTE
JOSSELIN FOURNEL / SÉBASTIEN TILLOUS

C'est ma chanson en hommage à Howard Zinn. Elle ouvre naturellement l'album. Le texte est une composition comprenant quelques vers de Frost et une strophe de Stevenson. Ce sont des classiquissimes aux États-Unis. « Glad did I live gladely die », un vers extraordinaire. La poésie d'une vie pleine, d'un destin assumé et d'une mort sans remords.

Josselin Fournel est un percussionniste d'une dextérité et d'une écoute formidable avec qui j'adore jouer. Il fusionne avec le jeu tranchant, sobre, tendu et classe du batteur **Sébastien Tillous**. Après le cœur qui parle de la force du peuple vient le solo de guitare de **Nicolas Lafourest**, un sacré musicien aussi sentimental que rugueux dans sa sonorité. **Lou Ferrand-Suhubiette**, ma fille adorée, chante par dessus cette âpre guitare le thème de Ravel « Pavane pour une infante défunte » : le développement de la vie par la mutation : Zinn vit à travers nous.

NICOLAS LAFOUREST freddymorezon.org - *Cannibales et Vahinés*

LOU FERRAND-SUHUBIETTE Maîtrise du Conservatoire de Toulouse

JOSSELIN FOURNEL doolin.fr - *Doolin'*

SÉBASTIEN TILLOUS youtube.com/watch?v=jh_TadBgAys - *L'envoûtante*

LA CONSTELLATION DENMARK VESEY

CHRISTELLE BOIZANTÉ / MINGO JOSSERAND

Chanson en hommage au leader de la rébellion d'esclaves en 1822, et à tous ceux qui ont subi l'esclavage en général. Je ne parvenais pas à réaliser cette chanson. Je voulais de la douceur, de l'amour, pour contraster avec la violence que recèle ce sujet. Alors j'ai appelé à la rescousse **Christelle Boizanté** et **Mingo Josserand**, de sensibles et puissants artistes avec lesquels il est toujours bon de travailler. Le résultat me montre que cette chanson est écrite pour Christelle. Puis Mingo a imaginé un piano sublime pour la porter.

CHRISTELLE BOIZANTÉ orlandoletrio.com *Orlando*

MINGO JOSSERAND sandovalbernardo.fr/tag/mingo-josserand
musicien et ingénieur du son toulousain

LE TEMPS DES CERISES

CAMILLE SABATHIER / JOSSELIN FOURNEL

Chanson incontournable que les violons merveilleux de **Camille Sabathier** tendent entre extase et torture, balancement inhérent au texte lui-même. J'aime beaucoup le jeu de Camille, elle sait aller à l'essentiel avec justesse et sensibilité. Sans compter le suprême bodhrán de **Josselin Fournel**.

CAMILLE SABATHIER mariesigal.com *Marie Sigal*, violoniste

JOSSELIN FOURNEL doolin.fr - *Doolin'*

BREAD AND ROSES

avec **PATRICIA CONSTANZO**

J'ai enregistré plus de 20 variations pour la B.O. du film d'Olivier Azam et Daniel Mermet. C'est une chanson de femmes, de femmes étrangères au pays dans lequel elles travaillent. J'ai demandé à **Patricia Costanzo**, Argentine exilée en France, de me chanter la chanson. Elle a fait beaucoup mieux, elle m'a chanté cette sublime mélodie que j'ai déposé sur un de mes chœurs. Chanson pour les anges, c'est la pochette de l'album.

BERCEUSE SUR LE NOM DE TASUNKE WITKO

avec **LOU FERRAND-SUBUHIETTE**

J'ai écrit cette berceuse pour évoquer le combat des « peaux rouges » contre leur extermination. Tentative dérisoire de créer un contrepoids de douceur au carnage. J'emprunte à Robert de Montesquiou la strophe du refrain, et à Gustave Flaubert celle du pont : « La parole est comme un vieux chaudron fêlé où nous battons des mélodies à faire danser les ours quand on voudrait attendrir les étoiles ». Ma fille Lou apparaît dans cette chanson à la toute fin.

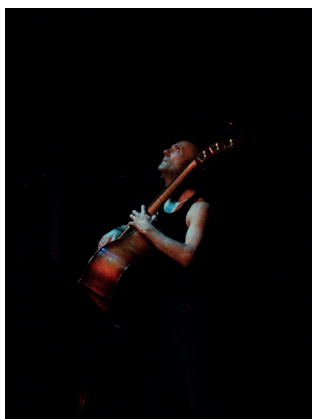
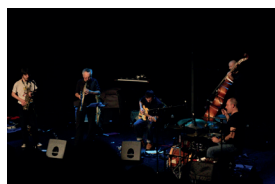
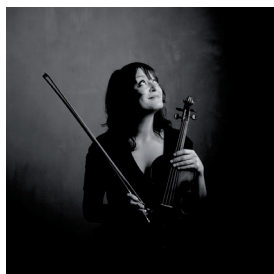
LE TOMBEAU DE CHARLES FERRAND

Charles Ferrand c'est mon grand-père, musicien et misérable.

L'IMPOSSIBLE NEUTRALITÉ

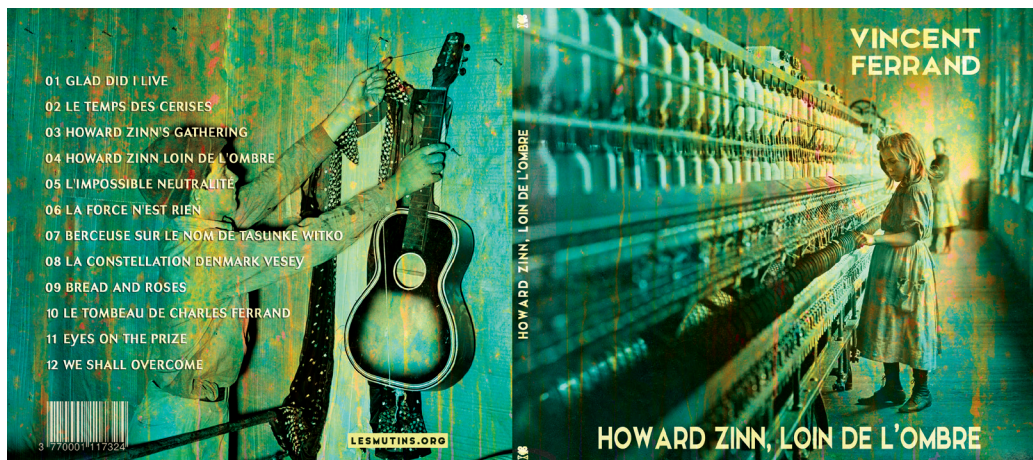
C'est le livre d'Howard Zinn traduit par les Éditions Agone. Selon moi tout n'est pas politique : « tout » est un bien trop grand mot, par contre comme le dit Howard Zinn, « To be neutral is : to collaborate ».

LES ARTISTES



- BARRE PHILLIPS
- CAMILLE SABATHIER
- ISABELLE CIRILA
- JOSSELIN FOURNEL
- MINGO JOSSERAND (à gauche)
- NICOLAS LAFOREST
- OSTAAR KLAKÉ
- ROLAND OSSART
- VINCENT FERRAND
- LÊ QUANH NINH
- OLIVIER MELLANO

L'ALBUM POP UP



COMPOSITION / ARRANGEMENT / ENREGISTREMENT VINCENT FERRAND
PRODUCTION LES MUTINS DE PANGÉE (2016) • VISUEL BOUCHEX • POP UP AURÉLIE AZAM
DURÉE 60 MN • CD POP UP

PRIX DE VENTE CONSEILLÉ : 15 EUROS

PRODUCTION LES PRODUCTIONS DU SILENCE

Les Productions du Silence se consacrent à produire la musique de Vincent Ferrand, elles soutiennent son travail aussi en termes de diffusion, de conseil artistique depuis 2011.

Contact : Vincent Ferrand
viferrand@wanadoo.fr
Tél. 06.63.02.20.76

ÉDITION LES MUTINS DE PANGÉE

Les mutins de Pangée est une coopérative cinématographique de production et d'édition (Dvd, Vod) créée en 2005. Le collectif a commencé par fabriquer de A à Z des films documentaires, c'est-à-dire les produire, les distribuer au cinéma et les éditer en Dvd. Puis, avec le temps, l'édition de films s'est ouverte à d'autres réalisateurs. Cette démarche guidée par la curiosité et l'envie de partager des découvertes se poursuit plus largement avec la mise en place d'une plate forme VOD sur le site lesmutins.org en 2014.

2015 HOWARD ZINN, UNE HISTOIRE POPULAIRE AMÉRICAINE

Olivier Azam & Daniel Mermet - Sortie cinéma avril 2015

2011 GRANDPUITS & PETITES VICTOIRES

Olivier Azam - Sortie cinéma novembre 2011

2010 BERNARD, NI DIEU NI CHAUSSETTES

Pascal Boucher - Sortie cinéma mars 2010

2007 CHOMSKY & COMPAGNIE

Olivier Azam & Daniel Mermet - Sortie cinéma novembre 2008

Contact : Les Mutins de Pangée / Laure Guillot
contact@lesmutins.org
Tél. 06.64.25.26.94

lesmutins.org

Et plus d'informations sur le site du film **histoirepopulaireamericaine.fr**

TO BE NEUTRAL IS :
TO COLLABORATE.
AND I DON'T WANT MY STUDENTS
TO COLLABORATE.

Howard Zinn